

INSTITUT NATIONAL DE LA STATISTIQUE
INS
INSTRUCTION POUR REMPLIR LE CARNET DES DEPENSES

Les informations que vous mettrez dans ce carnet resteront **confidentielles** et ne peuvent servir qu'à des fins statistiques. Seul le personnel de l'enquête (enquêteur, contrôleur, superviseur) pourra les consulter.

Vous commencerez à remplir ce carnet dès le matin du jusqu'au soir du.....,
Tout au long de ces 15 jours, ne vous séparez jamais de ce carnet

QUE DEVEZ-VOUS INSCRIRE DANS CE CARNET ?

Seront consignées dans ce carnet toutes les dépenses (toutes les sorties d'argent) que vous avez effectuées pour vous-même, pour votre ménage ou pour offrir à un autre ménage, à l'exception des achats pour revente et des dépenses liées à l'exercice d'une activité professionnelle.

C'est ainsi que vous enregistrez :

- 1- le repas du matin, pris à l'extérieur (Café pris au kiosque) ;
- 2- le repas de midi, pris à l'extérieur (Plat de riz, de fufu, de banane, de pomme de terre ou autre pris à midi au restaurant) ;
- 3- le repas du soir, pris à l'extérieur (Plat pris le soir au restaurant) ;
- 4- les autres consommations extérieures, y compris les boissons (bière), les brochettes consommées dans la rue, les sucreries consommées dans un nganda ;
- 5- les autres dépenses de consommation du ménage (achat de condiments, paiement du loyer, facture d'électricité, achat de médicaments, etc.) ;
- 6- les cadeaux offerts par le ménage (achats de biens, produits ou services) à des personnes n'appartenant pas au ménage (achat d'une chemise pour offrir à un parent au village) ;
- 7- les prélèvements sur des stocks destinés principalement au commerce, pour les besoins du ménage ou de l'un de ses membres) ;
- 8- les autres sorties d'argent (prêts à un ami ou à un parent n'appartenant pas au ménage, remboursements d'emprunts, cotisations à une association, ristourne). Ces sorties d'argent sont sans contrepartie de biens, produits ou services.

Mais vous n'enregistrez pas :

- les achats pour revente (la vendeuse d'oranges ne doit pas enregistrer les oranges qu'elle a achetées pour faire son commerce) ;
- les dépenses liées à une activité professionnelle (le garagiste n'enregistrera pas les achats de pièces détachées qu'il utilise pour les réparations dans son garage) ;
- les remboursements d'achats effectués auparavant à crédit (règlement d'un crédit chez le boutiquier en fin de mois).

COMMENT REMPLIR CE CARNET

Pour chaque jour de la période de remplissage du carnet, vous devez :

- ouvrir une nouvelle page ;
- inscrire la date du jour ;
- enregistrer vos dépenses au fur et à mesure que vous les réalisez :
 - * dans la première colonne, vous décrirez très précisément le produit ou service acheté (nom, quantité, unité)
 - * dans la deuxième colonne, vous inscrirez le montant total de votre dépense (que vous ayez payé tout ou partie)
 - * dans la troisième colonne, vous inscrirez le lieu d'achat du produit ou service
 - * dans la quatrième colonne, vous inscrirez l'origine du produit (local ou importé).
 - * la dernière colonne est réservée à l'enquêteur. N' y inscrirez rien !

ATTENTION : si la page ne vous suffit pas pour inscrire toutes les dépenses d'une journée, continuez au verso. Vous pouvez remplir le carnet dans une langue nationale. Vous pouvez aussi vous faire aider par quelqu'un pour remplir le carnet. Assurez-vous que la dépense que vous enregistrez n'a pas déjà été enregistrée dans un autre carnet de votre ménage.

Exemple d'une journée de remplissage du carnet :

Ecrire la date ici ⇒ 05 octobre 2011

NOM et QUANTITE du BIEN, PRODUIT ou SERVICE acquis ou acheté ce jour	MONTANT TOTAL DE LA DEPENSE	LIEU D'ACHAT, mode d'acquisition	ORIGINE DU PRODUIT	Ne rien écrire ici
un plat de fufu viande	1500	Restaurant	Local	
2 cigarettes Dunhill	300	Boutique	Importé	
1 plat de riz viande	1500	Restaurant "Mama Mapasa"	Local	
2 tickets PMU	800	Kiosque PMU	Ne sait pas	
Don d'argent à un ami	1000			
1 bière	1200	Baby Play	Local	
1 boîte de Combatrin	1870	Pharmacie	Importé	

L'enquêteur passera tous les trois jours dans votre ménage pour relever les dépenses que vous avez enregistrées dans votre carnet. Si vous avez rempli régulièrement et avec attention ce carnet, l'entretien avec l'enquêteur sera plus court (car votre temps est précieux), l'effort de mémoire moins intense et la qualité du travail de l'enquêteur bien meilleure.

Par avance, l'Institut National de la Statistique vous remercie de votre collaboration.

--	--	--	--

--